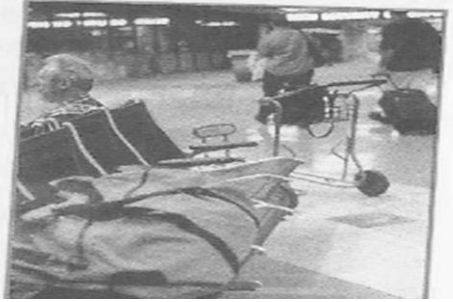


الوحدة الاولى

Angels For One Another

ملائكة بعضهم لبعض

I was on my way home to Arizona from Turkey. I had a four-hour layover in Frankfurt. But waiting was no problem. I had books to read and letters to write. First I checked with the airline for the place and time of departure. And I went to the lounge of the departure area. The airport was crowded that day, but I saw one row of five connected seats. That row looked empty at first, but then I realized it wasn't. A long red duffel bag lay across three of the seats. I took the seat at the other end.



كنت في طريق عودتي إلى ولاية أريزونا من تركيا . انتظرت ٤ ساعات في فرانكفورت . لكن الانتظار لم يكن المشكلة . كان عندي قراءة الكتب والرسائل في الكتابة . بالبداية تحققت مع شركة الطيران لمكان ووقت المغادرة . وكنت إلى صالة المغادرة للمنطقة . وكان المطار مزدحماً في ذلك اليوم . ولكن رأيت صف واحد من خمسة مقاعد متصلة . الصف بدت فارغة في البداية ، ولكن من أدركت أنه لم يكن . وكانت هناك فترة طويلة ، كيس من القماش الخشن الأحمر عبر ثلاثة من المقاعد . أخذت مقعد في الطرف الآخر .

About fifteen minutes later, I saw a beautiful young Indian woman coming toward me. She had a baby in her arms and two young girls at her side. The oldest of the three children, a girl of about seven, was looking straight at me. And she had daggers in her eyes. She stared at me with anger until she sat down on the floor next to me. She opened a small bag and took out a beautiful white lace heart. It had been crocheted by hand. She took a pair of scissors out of the knapsack, and she was just about to drive the scissors into the heart. I spoke up, "That's the way to ruin that lovely heart." She turned and looked at me. "Someone who loves you must have made it for you," I said.

"My grandmother made it," she said. She put down the scissors.

حوالي 15 دقيقة في وقت لاحق ، رأيت امرأة جميلة شابة هندية قادمة نحوي . كان لديها طفل في ذراعيها واثنين من الفتيات الصغيرات في جانبها . وكان أقدم من ٣

أطفال ،وهي فتاة في ٧ سنوات من العمر تقريباً ، تشاهد وجهي مباشرة . وكان لديها الخناجر في عينيها .حدقت في وجهي وكانت غاضبة حتى جلست على الأرض بالقرب مني .فتحت حقيبة صغيرة وأخرجت دانتيل أبيض جميل على شكل قلب . وكان الكروشيه في اليد .أخذت مقصاً من حقيبة ، وكانت على وشك دفع مقص في قلبها قلت لها ، "ذلك هو الطريق إلى أذى الذي يحب القلب الطيب " فالتفتت ونظرت في وجهي .وقلت لها " شخص ما جعلني أكفك عن الفعل ذلك " . قلت لها "جدتي جعلته" ، وضعت المقص بالاسفل .

The baby boy was coughing and crying. He was obviously sick, and the mother was busy taking care of him. She glanced at her daughters and at me. She looked tired and unhappy. Then the seven-year-old reached into the knapsack.

وكان طفل رضيع يكح ويبيكي ، وكان من الواضح انه مريض ، والأم كانت مشغولة بالناية به .اختلست نظرة على بناتها وعلى وجهي .بدت متعبة وغير سعيدة . ذات سبع سنوات من العمر التي تم التوصل إليه في حقيبة .

page 4

She pulled out a lovely piece of handmade lace. It was a long strip, perhaps four meters in length. It was sewn to a long piece of cloth; perhaps it had been cut from the bottom of a dress. She reached for the scissors again. I spoke again. "What pretty lace!" I said. "You could make something out of it."

إنها سحبت من قطعة جميلة من الدانتيل المصنوعة يدويا ، وكان القطعة طويلة ، وربما أربعة أمتار في الطول . وكان مخيط على قطعة طويلة من القماش : ربما كان قطع من أسفل الثوب .وصلت لمقص مرة أخرى . تحدثت مرة أخرى " .ما الدانتيل جميلة!" قلت : "هل يمكن تقديم شيء للخروج منه"

The little girl and her three-year-old sister looked at me. To them it was nothing. I showed them how, by working together, we could separate the lace from the cloth. For more than an hour, we worked. Stitch by stitch we freed the lace. And we talked. They were going to Cincinnati, like I was.

نظرت الطفلة وشقيقتها من العمر ثلاث سنوات في وجهي.
وكان لهم شيئاً. رايته كيف ، من خلال العمل معاً يمكننا فصل الدانتيل من القماش.
لأكثر من ساعة ، وعملنا. غرز غرز حتى باقى لنا ان نطلق سراح الدانتيل .
وتحدثنا. أنهم كانوا يذهبون إلى ولاية سينسيناتي . كنت بالمثل .

They lived in Indiana. Their father worked there. They had been in India for their uncle's wedding. I turned to their mother; she and the baby were both asleep. We finished with the lace, and then Sara took a book out of the bag. Her little sister climbed onto my lap, and together we read the book. Ama fell asleep in my arms, but Sara talked on.

كانوا يعيشون في ولاية انديانا. وكان الوالد يعمل هناك. وكانوا هؤلاء في الهند
لحضور حفل زفاف عمهم. والتفت إلى والدتهم. كانت هي والطفل على حد سواء
نائمين. انتهينا مع الدانتيل ،
ثم أخذت سارة الكتاب من الحقيبة ،ارتفعت أختها الصغيرة على ركبتي ، ومعاً قراءنا
الكتاب.
" أما " سقطت نائماً في ذراعي ، ولكن سارة تتحدث .

The baby awoke, and the mother did too. She watched her daughters and me for a while. Then she introduced herself as Chandra. I told her that my name was Jean. And she thanked me for letting her have a few moments of rest. Then she asked if she could leave her daughters with me for a few minutes. She needed to change the baby's diaper. It was no problem for me. The girls seemed comfortable, and I was enjoying their company. The baby fell back asleep after they returned. Then the girls and I went to wash our hands and comb our hair. And then we were all back together in the waiting room.

Suddenly Sara looked up at me and said, "They tried to kill Grandma." I was obviously shocked by her words. I glanced at her mother.

استيقظ الطفل ، وفعلت الأم أيضا [استيقظت الام معه] شاهدت بناتها فترة من الوقت .
ثم عرضت نفسها بقول اسمي " شاندرام " قلت لها إن اسمي "جان " .
وشكرت لي على السماح لها يكون في لحظات قليلة من الراحة .
ثم سألت إذا كانت يمكن لها أن تترك بناتها عندي لبضع دقائق .
إنها بحاجة لتغيير حفاضة الطفل . ولم يكن مشكلة بالنسبة لي .
يبدو أن الفتيات مريحات . واستمتعت بمشاركتهن . الطفل بعد عودته نام خلفي . أقبلت
الفتيات وغسلنا أيدينا ومشطنا الشعر .
وكنا بعد ذلك جميعاً في غرفة الانتظار .
فجأة نظرت سارة إلى وجهي وقالت : " حاولوا قتل الجدة " .
من الواضح أنني صدمت من كلماتها . رميت نظرة على والدتها .

Page 5

The mother said, "That's right." And then the three of them told me their story. They had gone to India for the wedding of the girls' uncle. It was a very big celebration for a very important family. Three hundred guests were coming. The house was painted inside and out. The family treasures were taken out of the bank vault for the occasion. New servants were hired too. One of the new workers was a new cook. The day after the wedding, the groom and bride left on a trip. Chandra and her children went with Grandfather in the car to Delhi to catch the plane. It would take a full day to get there.

From the airport in Delhi, they called to say goodbye and heard this story.

قالت الام ، " هذا هو الحق " ثم الثلاثة قالوا لي قصتهم .
وكان ذهب إلى الهند لحضور حفل زفاف عم الفتيات . كان احتفالاً كبيراً جداً لعائلة مهم جداً . وكانت ثلاث مئة الضيوف المقبلة . قاموا بطلاء المنزل من الداخل والخارج .
واتخذت كنوز الأسرة للخروج من قبو البنك لهذه المناسبة . تم التعاقد مع الموظفين

<http://www.e1500.com/vb>

منتديات التعليم عن بعد

الجدد أيضا .كان واحدا من العمال الجديد طباخ جديد .في اليوم التالي لحفل الزفاف ، العريس والعروس غادروا في رحلة .ذهبت " شاندرأ " وأطفالها مع الجد في السيارة إلى دلهي للقبض على متن الطائرة .سوف يستغرق يوما كاملا للوصول إلى هناك . من المطار في دلهي ، دعوا لنقول وداعا وسمعت هذه القصة.

The cook had put some poison, a sleeping medicine, in the food. Everyone who ate the food fell into a deep sleep. Chandra's mother, sister, brother-in-law, the night guards, and all the other servants had fallen asleep. In the morning, the day guard came to the house. No one was there to open the gate. No one answered when he called. He went to the police. They found that all the wedding gifts were gone. All the family treasures were missing. And everyone in the house was sound asleep, drugged. By noon everyone had awakened, except Grandma. They took her to the hospital and tried to wake her up, but she was still asleep. Nothing, it seemed, would wake her up.

وكان الطباخ قد وضع السم ، وهو دواء النوم ، في الطعام .سقط الجميع الذين يتناولون الطعام في نوم عميق .الأم شاندرأ ، أخت ، أخ - في - القانون ، وكانوا الحراس وجميع الموظفين الآخرين سقطوا في النوم . في الصباح ، جاء اليوم لحراسة المنزل . لم يكن أحد هناك لفتح بوابة . لم يكن هناك أحد للإجابة الدعوة . هو ذهب إلى الشرطة . ووجدوا أن جميع هدايا الزفاف قد ذهبت [سرقت] . وأن كل كنوز العائلة مفقودة . وكان الجميع في المنزل نام نوماً عميقاً ، خدر . الجميع استيقظوا الظهر ماعدا الجدة . أخذوها إلى المستشفى وحاولوا أن يوقظوها ، لكنها مازالت نائمة . وليس هناك ما يبدو أن يوقظها .

Chandra asked if I would stay with the girls while she tried to telephone again. This time, she came back happy. Her mother was awake. She was still very sick, but she would be all right.

I asked, "Has she been in good health?"

Chandra replied, "Yes, she is still a young woman."

" شاندرأ " سألت عما إذا أود البقاء مع الفتيات . في حين تحاول أن تتحدث بالهاتف مرة أخرى . هذا الوقت أقبلت إلينا سعيدة . والدتها استيقظت . هي لازالت مريضة جداً .

<http://www.e1500.com/vb>

منتديات التعليم عن بعد

ولكن قالت إنها ستكون على ما يرام .
سألتها : " هل هي بصحة جيدة ؟ "
أجابت " شاندرأ " ، " نعم ، أنها لا تزال شابة "

Page 6

At that moment the announcement came over the public address system. They would be boarding our flight in fifteen minutes. I asked which seats they had. Chandra said, "Can you believe it? I am traveling halfway around the world with three children, and I don't even have an aisle seat. We're in the middle three seats of row 23." My seat was next to theirs, on the end of the row. What a coincidence!

في تلك اللحظة يأتي هذا الإعلان خلال نظام مخاطبة العامة [الجمهور] . وستكون صعود رحلتنا في ١٥ دقيقة . سألتها " أي المقاعد تملكين؟ " قالت " شاندرأ " " هل تصدقين ؟ أنا مسافرة في منتصف الطريق من جميع أنحاء العالم مع أطفالتي الثلاث ، ليس لدي حتى على مقعد الممر. نحن لسنا في المقاعد الثلاث الأوسط من الصف ٢٣ . " كان مقعدي بجانبهم ، في نهاية الصف . يا لها من مصادفة !

Then we returned to our conversation. Chandra mentioned that her mother's birthday had just passed, on April 3. So had mine. In a few sentences we realized that her mother and I were born on exactly the same day. Chandra said, "I needed an angel, and you were sent to take my mother's place." Ama sat on my lap and slept all the way across the Atlantic, and Sara talked to me non-stop.

ثم عاد علينا أن حديثنا . " شاندرأ " تذكر أن عيد ميلاد والدتها مرت في ٣ أبريل ، لذا كان لي . أدركنا في بعض الجمل أن والدتها مولودة في نفس اليوم الذي مولدة فيه أنا بالضبط .
" شاندرأ " قالت : " أنا بحاجة للملاك ، وأرسلت لك أن تأخذ مكان أُمي " " أما " جلست على ركبتي ونمت على طول الطريق عبر المحيط الأطلسي . و " سارة " تتحدث لي دون توقف .

Word	Meaning
aisle seat (المقعد الجانبي)	a place to sit next to the walkway مكان للجلوس بجانب الممشى (الممر)
Angel ملائكة	a heavenly creature, sent from god, to help مخلوق السماوية، مرسل من الله، لمساعدة
a bank vault قبو احد البنوك	a safe: a locked-up in a bank أمنة: مؤمن المتابعة في بنك (مثل الخزنة)
to be shocked تصدم	to be surprised and unhappy تتفاجأ وتكون غير سعيدة
board flight الصعود لطائرة	to be called by an airline employee to get onto an airplane before it leaves for its destination عندما يطلب منك أي شخص من العاملين في خطوط الطيران ان تستعد لصعود الى طائرة قبل ان تتجه الى وجهتها
a bride العروس	a woman on her wedding day امرأة في يوم زفافها
to change a diaper لتغيير حفاضات	to put a clean, dry covering on a baby لوضع نظيفة، جافة تغطي الطفل
a coincidence صدفة	the happening of two things at the same time an unusual event وقوع أمرين في نفس الوقت، حدث غير عادي
to crochet كروشية	to use a special hooked tool to make thread or string into a pretty, net-like pattern استخدام اداه بها خطاف لصنع نوع من النسيج المختلف
Depart غادر	an action of leaving from a place ترك المكان الذي كنت به
to drive something into something else لدفع شيء الى شيء اخر	to force one thing another لفرض امر على اخر
Drugged مخدّر	under the influence of chemical substances تحت تأثير المواد الكيميائية
a duffel bag حقيرة غليظة القماش	a soft usually long and round bag for carrying clothing on a trip حقيرة لينة طويلة ومستديرة عادة تستخدم لحمل الملابس في رحلة
to glance لمحة	to look quickly and then turn away نظرة سريعة خاطفة

a groom العريس	a man on his wedding day رجل في يوم زفافه
to have daggers in one's eyes الخناجر تخرج من عينها(كناية عن الغضب)	to look at someone in great anger النظر الى شخص بغضب شديد
Lace دانتييل	net-like crocheted trimming نوع من شغل اليدوي
a layover توقف	a period of time between tow airplane flights فترة من الزمن بين رحلتين بالطائرة
a lounge صالة	a sitting room غرفة للجلوس
Medicine دواء	chemical substance to help sick person get better مادة كيميائية لمساعدة المريض ليصبح أفضل
non-stop بدون توقف	without interruption بدون انقطاع
a poison السم	a chemical substance that can hurt people مادة الكيميائية يمكن ان تؤذي الناس
a public address system نظام العنان العام	a loudspeaker system to give information نظام مكبر الصوت لاعطاء المعلومات
to ruin تدمر	to spoil to break تفسد، تكسر
a servant خادم	a worker in one's home a paid helper يعمل في المنزل(موجر)
a strip شريطة	a long and narrow piece أي قطعة طويلة ورفيقة قد تكون قطعة من قماش او ارض
Treasures كنوز	valuable things الاشياء الثمينة
a waiting room غرفة الانتظار	a place with chairs, where people can wait for appointments مكان به كراسي ينتظر فيه الناس مواعيدهم


Understanding Sequence

In the blank in front of each sentence, write 2-12 to show that you know the order of the story.

- a. 4 I saw a woman and three children coming toward the seats.
- b. 6 She took out a crocheted heart and a pair of scissors.
- c. 1 I arrived in Frankfurt.
- d. 2 I found out the departure area.
- e. 8 We separated some lace from a strip of cloth.
- f. 5 A little girl sat on the floor near me and opened a bag.
- g. 9 We read a book together.
- h. 3 I found a place to sit next to four empty seats with a red duffel bag on three of them.
- i. 10 The girl and her mother told me the story of the wedding and the cook's actions.
- j. 12 We got on the airplane to go to Cincinnati.
- k. 7 I stopped her from ruining the heart.
- l. 11 The woman went to telephone India and learned that her mother was all right.

Drawing Conclusions from the Story

Which of these statements are probably true, from the information in the story? Write *true* or *false* in the blank in front of each sentence.

1. true The new cook was the person who stole the wedding gifts.
2. false Chandra ate some of the food with poison in it. *she's don't eat*
3. true Chandra's family was very rich. *غني*
4. false Ama was the oldest child. *Sara was the oldest child*
5. false Chandra and her children had a layover of more than four hours. *Sean*
6. false The flight from India probably took longer than the flight from Turkey.
7. true Chandra's mother enjoyed making things by hand. 
8. false The night guard ate more food than anyone else.
9. false Medicine can be a poison.
10. true A wedding is an important occasion for a family.

Finding the Meaning in Context

Which meaning is closest to the underlined word or words? Circle a, b, c, or d.

1. There is a place to walk between the stacks of things to buy in a store.

- a. a road c. a dagger
b. an aisle d. a lounge

اعثر على المعنى من سياق الجملة
ما هو اقرب معنى مما تحته خط من الكلمة او الكلمات التالية؟
ضع دائرة على ا، ب، ج او د

1- هناك مكان للمشي فيه بين الرفوف للشراء من الدكان

- أ- طريق ب- ممر
ج- خنجر د- صالة

2. The family kept their valuable things in a safe in the bank.

- a. vault c. duffel bag
b. box d. knapsack

2- العائلة تحفظ اشياءها الثمينة في مكان آمن بالبنك

- أ- خزانة ب- صندوق
ج- حقيبة فساتين د- حقيبة ظهر

3. What is the time for the plane to leave?

- a. boarding of the plane c. non-stop
b. plane's departure d. to change a flight

3- ما هو وقت رحيل الطائرة

- أ- صعود الطائرة ب- مغادرة الطائرة
ج- دون توقف د- تغيير الرحلة

4. They are sitting in the waiting room.

- a. lounge c. public address system
b. strip d. aisle seats

4- انهم يجلسون في غرفة الإنتظار

- أ- صالة ب- شريط
ج- نظام النداء العام د- مقعد الممر

5. The dress has pretty white trimming on the collar.

- a. strip c. lace
b. daggers d. angel

5- الفستان عليه زركشة بيضاء جميلة وملونة

- أ- شريط ب- خنجر
ج- شريط مطرز د- ملك

6. The woman was surprised by the bad news.

- a. poison c. ruined
b. ruined d. shocked

6- المرأة كانت متفاجئة بالأخبار السيئة

- أ- سم ب- يخرّب
ج- يخرّب د- مصدوم

Matching New Words and Meanings

Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.

1. waiting room [h] غرفة انتظار
2. duffel bag [f] شنطة القماش
3. something crocheted [d] شيء مطرز
4. bride [j] عروس
5. end of a row [i] آخر الصف
6. medicine [b] دواء
7. ruin [a] يخرّب
8. pretty [e] جميل
9. glance [c] نظرة
10. surprised [g] متفاجئ

- a. spoil يُفسد
b. poison سم
c. look ينظر
d. lace شريط زينة
e. lovely جميل
f. knapsack حقيبة ظهر
g. shocked مصدوم
h. lounge صالة انتظار
i. aisle seat مقعد على الممر
j. groom عريس

Practicing with Idioms	التدريب على المصطلحات
Find the idiom in the Words and Idioms List that means the same or almost the same as the underlined word or words and write the correct form of it in the blank.	اوجد المصطلح من هذه القائمة والتي ستكمل كل جملة واكتبها بطريقة صحيحة في الفراغ
1. She looked at me <u>with anger</u> . She looked at me with <u>daggers in her eyes</u> .	نظرت الي بغضب، نظرت الي والخناجر في عيناها
2. The baby was wet, so she needed to <u>do something to make him dry</u> . She needed to <u>Change the diaper</u>	الطفل كان مبلل، لذلك هي تحتاج ان تفعل شيء لتجفيفه هي تحتاج الى تغيير الحفاضة
3. The voice on the airline public address system said that it would soon be time for passengers to <u>get on the airplane</u> . It would soon be time for passengers to <u>Board the flight</u> .	الصوت في جهاز النداء العلم لشركة الطيران قال انه الوقت القريب للمسافرين <u>لصعود الطائرة</u> انه قريباً وقت <u>صعود الرحلة</u> للمسافرين
4. The man used a large hammer to <u>force the nail into the wall</u> . The man used a large hammer to <u>drive the nail into the wall</u>	الرجل يستخدم مطرقة كبيرة لإجبار المسار في الدخول الى الجدار الرجل يستخدم مطرقة لإدخال المسار في الجدار
5. It is a good idea to keep valuable things in <u>a safe place in a bank</u> . It is a good idea to keep valuable things in <u>a bank vault</u> .	انها فكرة جيدة لحفظ الاشياء الثمينة في مكان <u>امن بالبنك</u> انها فكرة جيدة لحفظ الاشياء الثمينة في <u>الخزنة بالبنك</u>

اعداد: Mona ☺

[/http://www.e1500.com/vb](http://www.e1500.com/vb)

e منتديات التعليم عن بعد e